

# L'ODYSSEE de Homère (Texte adapté)

## La paix – 1<sup>ère</sup> partie

Pénélope entre dans la grand-salle et s'assoit sur son fauteuil. Ulysse reste silencieux, attendant de voir ce qu'elle va faire. Pénélope est incapable de parler, car elle cherche à retrouver en lui son mari.

« Pourquoi ne t'approches-tu pas de mon père et ne lui parles-tu pas ? » s'écrie Télémaque.

« Mon enfant, dit Pénélope, si c'est vraiment Ulysse, nous nous reconnâtrons bientôt, car il y a entre nous des secrets que personne d'autre ne connaît. »

Ulysse sourit à ces paroles. « Laisse ta mère tranquille, Télémaque. Réfléchis à ce que nous devons faire pour rester en paix. »

« C'est à toi de décider, dit Télémaque. »

Comme toujours, Ulysse a une idée. « Que la maison soit pleine du bruit de la musique et de la danse : les voisins croiront qu'il y a ici une noce. Ils ne doivent pas apprendre la mort des prétendants. »

Les gens qui passent dans la rue pensent donc que Pénélope épouse enfin un prétendant. Pendant ce temps, Ulysse retourne près de sa femme.

« Nourrice, dit-il, fais un lit pour moi, puisque je vais dormir seul. »

« Oui, dit Pénélope. Sors son grand lit et mets-y des draps neufs. »

Elle veut mettre à l'épreuve son mari. Mais Ulysse se fâche.

« J'aimerais savoir comment elle va déplacer mon lit, s'écrie Ulysse. Un olivier poussait dans le sol de la maison et j'en ai fait un des pilliers du lit. »

A ces paroles, Pénélope fond en larmes et se précipite dans les bras de son mari. « Ne te fâche pas contre moi, Ulysse, il y a tant d'imposteurs ! Mais toi seul pouvait me dire le secret du lit. »



Ulysse pleure en la serrant dans ses bras. Elle lui dit tout ce qu'elle avait souffert des prétendants. Et lui raconte à son tour ses aventures et ses malheurs.

# La paix (1<sup>ère</sup> partie) – Etude de texte

1 Réponds aux questions :

α Comment réagit Pénélope lorsqu'elle retrouve Ulysse ?

.....

α Pourquoi réagit-elle de cette façon ?

Elle a peur d'apprendre qu'Ulysse l'a trompée avec une autre femme.

Elle a peur de lui car il est sale et mal habillé.

Elle ne le reconnaît pas vraiment et a peur de se faire tromper.

α Que propose Ulysse afin que les gens ne sachent pas tout de suite qu'il a tué tous les prétendants ?

.....

α Recopie la phrase qui montre que l'idée d'Ulysse a marché.

.....

α Pourquoi est-il impossible de déplacer le lit d'Ulysse ?

Ulysse a fait l'un des pieds du lit avec l'olivier qui poussait dans sa maison.

Le lit est beaucoup trop lourd car il a été fabriqué avec du bois d'olivier.

Le lit est protégé par un sort car il a été fait dans le bois d'un olivier magique.

α Que fait Pénélope quand Ulysse lui raconte cela ?

.....

α Que font Ulysse et Pénélope après s'être retrouvés ?

.....

2 Dans le texte, cherche un synonyme pour les mots suivants :

α bouger :

.....

α des poteaux :

.....

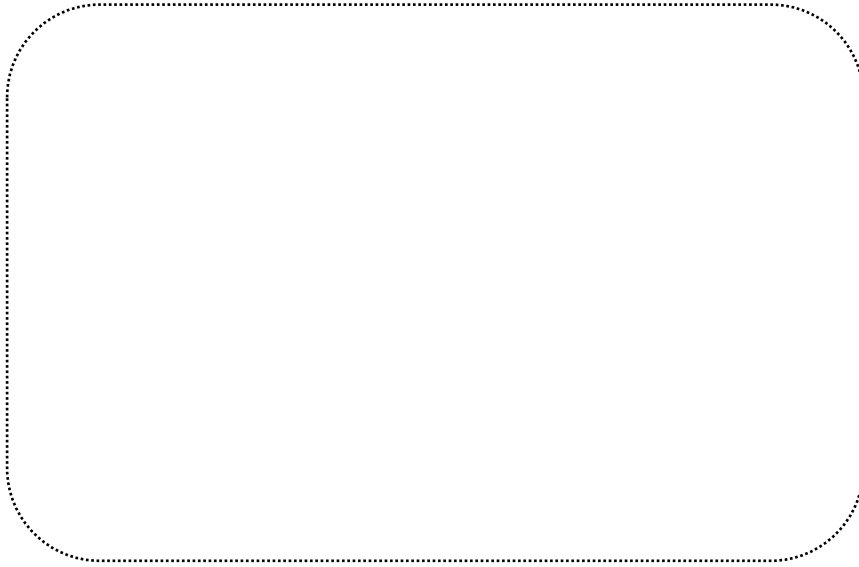
α s'énerver :

.....

α des menteurs :

.....

3 Trouve l'image d'un olivier Penélope puis colle-la dans le cadre ci-dessous :



4 Trouve le nom commun qui correspond à ces adjectifs:

α silencieux : → le .....

α tranquille : → la .....

α seul : → la .....

# L'ODYSSEE de Homère (Texte adapté)

## La paix – 2<sup>ème</sup> partie

Ulysse se lève et dit à sa femme : « Je vais rendre visite à mon père Laerte. Reste dans ta chambre. »

Il met son armure et réveille Télémaque, puis ils quittent le palais. Ils arrivent au domaine de Laerte. Ulysse trouve son père dans le jardin.

« Vieillard, ton jardin est soigné. Mais tu as l'air plus négligé que lui. »

« Je pleure mon fils, Ulysse, roi d'Ithaque », dit Laerte, les larmes aux yeux.

Cela brise le cœur d'Ulysse. « C'est moi, père, crie-t-il. Vois la cicatrice de la blessure que m'a faite le sanglier. Mais viens, car j'ai tué cette bande de prétendants et je crois que toute l'île va nous tomber dessus. »

Bientôt, des parents en colères s'assemblent devant la maison. Puis ils demandent que l'on convoque l'assemblée du peuple. Le père d'Antinoos se lève et parle le premier.

« Amis, cet Ulysse est un ennemi d'Ithaque, déclare-t-il. Où sont les équipages qui sont partis avec lui ? Et il a massacré les autres à son retour ! »

Le devin d'Ithaque se lève et parle : « C'est de votre faute. Vous n'avez pas écouté mes avertissements. »

Les gens saisissent leurs armes et marchent contre la maison de Laerte. Mais, là-haut, Zeus en a assez des batailles.

« Qu'ils fassent la paix ! dit-il à Athéna.



Athéna apparaît et crie : « Gens d'Ithaque, arrêtez ce combat avant que plus de sang ne coule. »

Au son de la voix de la déesse, les hommes d'Ithaque laissent tomber leurs armes. Zeus lance la foudre à leurs pieds.



Athéna fait alors la paix entre les deux camps et apporte enfin le bonheur à Ithaque et à son roi Ulysse.

# La paix (2<sup>ème</sup> partie) – Etude de texte

1 Réponds aux questions :

α D'après toi, pourquoi Pénélope doit-elle rester dans sa chambre ?

- Ulysse ne souhaite pas l'emmener avec elle chez son père.
- Ulysse ne veut pas que les gens d'Ithaque la voient.
- Une bataille risque d'avoir lieu et Ulysse veut la protéger.

α Pourquoi le père d'Ulysse a-t-il l'air négligé ?

α Comment Ulysse prouve t-il à son père qu'il s'agit bien de lui ?

α Pourquoi les gens sont en colère après Ulysse ?

α Pourquoi Zeus décide-t-il d'intervenir ?

α Que fait Athéna pour faire cesser la bataille ?

- Elle crie et les hommes écoutent sa voix.
- Elle fait peur aux hommes en utilisant ses pouvoirs.
- Elle demande l'aide des autres dieux pour stopper la bataille.

2 Cherche dans le dictionnaire et recopie la définition qui correspond à ce texte pour le mot suivant. Invente ensuite une phrase d'exemple :

α « négligé » : .....

→ Exemple : .....

3

Trouve une image de Zeus lançant un éclair puis colle-la dans le cadre ci-dessous :



4

Dans le texte, cherche le contraire des mots suivants :

α propre : →

α un ami : →

α la guerre : →

α le malheur : →